

CONDICIONES GENERALES

PRIMERA. – REPRESENTACIÓN

- a) Las partes, **CLIENTE** y **VMG**, deberán designar un representante para la firma y desarrollo de las obligaciones pactadas, así como para cualquier modificación y aceptación de ésta.
- b) A falta de designación por parte del **CLIENTE** se considerará que dichas facultades recaen en la figura del Capitán de la embarcación.
- c) Se entiende por **CLIENTE** a cualquiera de las figuras siguientes: armador, bróker, empresa de *yatch management* o cualquier figura análoga.

SEGUNDA. - SOLICITUD, PRESUPUESTO Y RESERVA

- a) La solicitud de reserva de servicio o espacio no implica la automática confirmación de ésta.
- b) **VMG** realizará un estudio de la solicitud con el fin de formalizar un presupuesto. Este presupuesto no incluirá tasas, impuestos y tributos aplicables en su caso.
- c) El presupuesto especificará los servicios y tarifas del encargo que se va a ejecutar, sin perjuicio de que éste pueda ser modificado durante la prestación del servicio. En este sentido todos aquellos servicios y obras no especificados en el mismo que se ejecuten durante la estancia en **VMG** serán repercutidos al **CLIENTE** conforme las tarifas vigentes por **VMG**.
- d) La confirmación del servicio por parte de **VMG** tendrá lugar tras el estudio, la comprobación de disponibilidad de espacio y la previa aceptación de presupuesto.
- e) El **CLIENTE** deberá confirmar la fecha del servicio con una semana de antelación, como mínimo.
- f) **VMG** confirmará las fechas con antelación por la vía de confirmación proporcionada por el **CLIENTE**.
- g) La fecha y hora de inicio de ejecución del servicio podrá verse alterada por imprevistos y podrá ser modificada con una antelación inferior a 24h. El **CLIENTE** renuncia a cualquier reclamación al respecto.
- h) **VMG** podrá solicitar un depósito económico antes del inicio de los servicios y una vez formalizado el presupuesto. Dicho depósito podrá aplicarse a favor de **VMG** en caso de cancelación, retrasos o roturas durante la estancia en sus instalaciones.
- i) En caso de cancelación por parte del **CLIENTE** una vez aceptado el presupuesto por **VMG**, éste podrá repercutir todos los costes que se hayan podido incurrir.
- j) El **CLIENTE** deberá notificar con una antelación previa a 72 horas antes de la llegada de la embarcación la siguiente información:
 - I. Listado de tripulación (enrolamiento), incluyendo el DNI o pasaporte de todos y cada uno de sus miembros.
 - II. Documentación técnica de la embarcación requerida por **VMG**.
 - III. Póliza de seguros de la embarcación que garantice la cobertura del riesgo (responsabilidad civil y daños propios) en varada.
 - IV. Justificante de pago de la Tasa T-0
 - V. Listado de Empresas proveedoras que pretenden desarrollar algún servicio u obra durante la estancia de la embarcación en las instalaciones de **VMG**. Dichas empresas, incluidos autónomos, deberán cumplir los requisitos establecidos en el Protocolo de Seguridad y Salud desarrollado por **VMG** y los requisitos de responsabilidad y seguros indicados en la cláusula Sexta.
 - VI. En virtud del art. 24 de la Ley 31/1995 de prevención de riesgos laborales, y su desarrollo en el RD 171/2004, se requerirá la documentación relativa a los trabajadores, riesgos y modalidad de prevención a las empresas y autónomos concurrentes.

TERCERA. - CONDICIONES Y REQUISITOS DEL CHECK-IN

- a) El **CLIENTE** deberá realizar el *check-in* en las instalaciones de **VMG** en la fecha y hora pactada por las partes.
- b) La **EMBARCACIÓN** a su llegada a las instalaciones de **VMG**, deberá estar en condiciones óptimas de uso y mantenimiento. De igual forma deberá entregarse bajo los estándares de calidad desarrollados en el *Manual de Buenas Prácticas* que a tal efecto se puede consultar en la página web www.vmgvalencia.com
- c) A instancia de **VMG** se podrá requerir la presencia de buzos para garantizar la correcta prestación de los servicios de izado y/o botadura de la embarcación y la protección de sus instalaciones. Este coste será asumido por el **CLIENTE**.
- d) **VMG** podrá negarse a la realización de izadas, botaduras, suspensiones o varadas de aquellas embarcaciones que dispongan de *antifouling* de silicona si no se encuentra con los medios necesarios que garanticen la correcta prestación del servicio.

CUARTA. - ESTANCIA EN LAS INSTALACIONES DE VMG

- a) Durante el tiempo de reparación y/o varada de la embarcación, independientemente del lugar en el que esté y haya sido dispuesta para la realización de los trabajos previstos, permanecerá bajo la responsabilidad y tutela de su Capitán o persona designada por el **CLIENTE**.
- b) Sin previo y expreso permiso de **VMG**, no está permitido el acceso a sus instalaciones ni el trabajo a bordo de operarios ajenos a **VMG**. Cualquier trabajo realizado por la tripulación o cualquier otra empresa externa, así como

GENERAL CONDITIONS

FIRST – REPRESENTATION

- a) The parties, **CLIENT** and **VMG**, must designate a representative for the signing and development of the agreed obligations, as well as for any modification and acceptance thereof.
- b) In the absence of a designation by the **CLIENT**, it will be considered that said powers fall on the figure of the captain of the vessel.
- c) **CLIENT** is understood to be any of the following figures: shipowner, broker, yacht management company or any similar figure.

SECOND. - REQUEST, QUOTATION AND RESERVATION

- a) The request for a service or space reservation does not imply the automatic confirmation of it.
- b) **VMG** will carry out a study of the request in order to formalize a quotation. This quotation will not include applicable fees, taxes and duties.
- c) The quotation will specify the services and rates of the order to be executed, without prejudice to the fact that it may be modified during the provision of the service. In this sense, all those services and works not specified in it that are executed during the stay at **VMG** will be passed on to the **CLIENT** according to the current rates by **VMG**.
- d) The confirmation of the service by **VMG** will take place after the study, the verification of space availability and the previous acceptance of the quotation.
- e) The **CLIENT** must confirm the date of the service at least one week in advance.
- f) **VMG** will confirm the dates in advance through the confirmation channel provided by the **CLIENT**.
- g) The start date and time of the service may be altered due to unforeseen events and may be modified less than 24 hours in advance. The **CLIENT** waives any claim in this regard.
- h) **VMG** may request an economic deposit before the start of the services and once the quotation has been formalized. This deposit may be applied in favor of **VMG** in case of cancellation, delays or breakages during the stay at its facilities.
- i) In the event of cancellation by the **CLIENT** once the quotation has been accepted by **VMG**, the latter may pass on all the costs that may have been incurred.
- j) The **CLIENT** must notify the following information 72 hours before the arrival of the boat:
 - I. Crew List, including the NID or passport of each and every one of its members.
 - II. Technical documentation of the boat required by **VMG**.
 - III. Boat insurance policy that guarantees risk coverage (civil liability and own damages) when stranded.
 - IV. Proof of payment of the T-0 rate.
 - V. List of supplier companies that intend to develop a service or work during the stay of the vessel at the **VMG** facilities. Said companies, including freelancers, must meet the requirements established in the Health and Safety Protocol developed by **VMG** and the liability and insurance requirements indicated in clause Six.
 - VI. By virtue of art. 24 of Law 31/1995 on the prevention of occupational risks, and its development in RD 171/2004, the documentation relating to workers, risks and prevention modality will be required from companies and concurrent self-employed workers.

THIRD. - CONDITIONS AND REQUIREMENTS OF THE CHECK-IN

- a) The **CLIENT** must check-in at the **VMG** facilities on the date and time agreed by the parties.
- b) The **VESSEL**, upon arrival at **VMG** facilities, must be in optimal conditions for use and maintenance. In the same way, it must be delivered under the quality standards developed in the *Good Practices Manual* that for this purpose can be consulted on the website www.vmgvalencia.com
- c) At the request of **VMG**, the presence of divers may be required to guarantee the correct provision of the lifting and/or launching services of the boat and the protection of its facilities. This cost will be assumed by the **CLIENT**.
- d) **VMG** may refuse to carry out hoists, launchings, suspensions or stranding of those vessels that have silicone *antifouling* if it does not find the necessary means to guarantee the correct provision of the service.

FOURTH. - STAY AT THE VMG FACILITIES

- a) During the time of repair and/or grounding of the boat, regardless of where it is and has been arranged to carry out the planned work, it will remain under the responsibility and guardianship of its Captain or person designated by the **CLIENT**.
- b) Without prior and express permission from **VMG**, access to its facilities or work on board by non-**VMG** operators is not allowed. Any work carried out by the crew or any other external company, as well as their access to **VMG's** facilities, must first have the express written authorization of **VMG**.

el acceso de éstas a las instalaciones de **VMG**, deberá contar previamente con la autorización expresa por escrito de **VMG**.

- c) El **ASTILLERO** tiene la discreción de garantizar o no esa autorización y/o de imponer condiciones y/o cargar un porcentaje por servicios sobre los trabajos que realicen las empresas externas.
- d) En caso de que **VMG** permita la realización de trabajos por personas o empresas ajenas al mismo, incluidos miembros de la tripulación, los mismos serán por cuenta y riesgo del **CLIENTE**, incluso si **VMG** facilita para ello medios mecánicos u otros medios de ayuda de cualquier clase para la ejecución de los mismos.
- e) Los trabajadores de las empresas externas y de la propia tripulación del buque estarán obligados a observar y cumplir en todo momento la *Guía de buenas prácticas ambientales*, que les será entregada a la llegada del buque o bien previamente a la misma.
- f) **VMG** está facultado para repercutir las tasas, tributos e impuestos correspondientes a las empresas ajenas al mismo y que entren a trabajar en los barcos situados en sus instalaciones y que no hayan sido contratados por **VMG**.
- g) Si fuere el caso, **VMG** está facultado para subcontratar los trabajos que estime convenientes, asumiendo sólo en esta situación la responsabilidad de los mismos ante el **CLIENTE** como si fueran realizados por personal del propio de **VMG**.
- h) El montaje, desmontaje y modificación de coberturas, andamios, escaleras de acceso, torres de trabajo, así como cualquier otra estructura que pueda afectar a la estabilidad del barco deberá ser solicitado a **VMG** y autorizado expresamente por éste. **VMG** no será responsable de los trabajos de montaje estructuras ejecutados por personal ajeno salvo pacto en contrario.
- i) En embarcaciones varadas con acceso superior a 2m de altura, será obligatorio el montaje de escaleras de acceso de seguridad.
- j) Los movimientos (traslados, izados, bajadas, montaje) de cargas que requieran grúas o carretillas elevadoras, susceptibles de caer o que puedan afectar a la estabilidad del barco deberán ser solicitadas a **VMG**.
- k) **VMG** proporcionará el suministro eléctrico, siempre y cuando sea técnicamente posible. No obstante, el **CLIENTE** se responsabiliza de la seguridad, estado y requerimientos legales de la instalación propia o de la de terceros que operen en el barco a partir del punto de conexión propiedad de **VMG**.
- l) La utilización de usos comunes del astillero (vestuarios, oficinas, instalaciones y aparcamiento) deberá ser autorizada y/o presupuestada por **VMG** conforme las condiciones tarifarias correspondientes. De igual forma, el uso de las mismas deberá realizarse en atención el *Manual de Buenas Prácticas* publicado por **VMG**.

QUINTA. - PAGO Y REENTREGA

- a) Las condiciones de pago se pactarán una vez recibido y aceptado el presupuesto. Pudiendo establecerse porcentajes en función de los hitos técnicos alcanzados, pagos parciales o pagos completos al inicio o fin de la ejecución del servicio. Se podrá liquidar una factura mensual con el devengo de los servicios prestados. Con carácter general, el pago de todos los trabajos derivados de la varada y cualquier otro servicio y/o trabajo realizado por **VMG** se efectuará siempre antes de la puesta a flote.
- b) **VMG** se reserva el derecho de exigir el pago total de cualquier obra o servicio en el momento de la conclusión del mismo, independientemente de la fecha de puesta a flote de la embarcación, salvo acuerdo contrario por ambas partes.
- c) En el caso de que exista algún tipo de descuento realizado por **VMG** sobre el precio pactado, estará sujeto a su pago en la fecha de vencimiento. En caso de que este plazo sea vencido, se reclamará la totalidad sin descuento aplicado.
- d) Todo material propiedad del **CLIENTE** situado en las instalaciones de **VMG** que no sea retirado en un plazo de 15 días a contar desde la fecha de salida de la embarcación, se considerarán abandonadas y pasarán a ser propiedad de **VMG**, salvo acuerdo en contrario.
- e) En el caso de retrasos motivados por *force majeure*, el tiempo comprometido para la ejecución de los trabajos o suministros de equipos que puedan demorar la finalización de los trabajos objeto de tales ejecuciones o suministros, se prorrogarán acorde al tiempo de retraso causado por estos motivos. **VMG** no será responsable de tales retrasos en la entrega o ejecución de los trabajos causados por *force majeure* y, en consecuencia, dichos retrasos no podrán ser utilizados contra **VMG** en ninguna circunstancia.
- f) Tendrán la consideración de retrasos causados por *force majeure* los que sean producidos por causas tales como guerra, movilización militar, huelgas, cierres patronales, retrasos causados por causas de fuerza mayor en la entrega de materiales subcontratados, restricciones en la importación materiales, restricciones en la importación de materiales y equipos, incendio, daños de mar, actos de naturaleza, así como cualesquiera otros que, producidos por causas que no se pudieron prever o que previstas fueron inevitables, hayan impedido el cumplimiento de las obligaciones de **VMG**.
- g) **VMG** no será responsable, en ningún caso, de los daños y perjuicios consecuentes de la pérdida de uso o de beneficios-lucro cesante de la embarcación.

SEXTA. - SEGURO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- a) **REPOSABILIDAD DEL CLIENTE.** Durante la estancia en las instalaciones de **VMG**, el buque y cualquier otra propiedad del **ARMADOR** o **CLIENTE** continuará bajo la tutela del **CLIENTE** y bajo su riesgo y responsabilidad. **VMG**

- c) The SHIPYARD has the discretion to guarantee or not that authorization and/or to impose conditions and/or charge a percentage for services on the work carried out by external companies.
- d) In the event that **VMG** allows work to be carried out by people or companies outside of it, including crew members, they will be at the **CUSTOMER's** risk and expense, even if **VMG** provides mechanical means or other means of assistance from any class for their execution.
- e) The external companies' workers and the ship's own crew will be obliged to observe and comply at all times with the *Guide to good environmental practices*, which will be given to them upon arrival of the ship or previously to it.
- f) **VMG** is empowered to pass on the fees, taxes from the outside companies that come to work on the ships located in its facilities and that have not been hired by **VMG**.
- g) If it were the case, **VMG** is empowered to subcontract the work it deems appropriate, assuming only in this situation the responsibility of the same in front of the **CLIENT** as if they were carried out by **VMG's** own personnel.
- h) The assembly, disassembly and modification of covers, scaffolding, access ladders, work towers, as well as any other structure that may affect the stability of the boat must be requested from **VMG** and expressly authorized by it. **VMG** will not be responsible for structural assembly work carried out by third-party personnel unless otherwise agreed.
- i) In stranded boats with access greater than 2m in height, the assembly of safety access ladders will be mandatory.
- j) The movements (transfers, hoisting, lowering, mounting) of loads that require cranes or forklifts, susceptible to fall or that may affect the stability of the ship must be requested from **VMG**.
- k) **VMG** will provide the electricity supply, if it is technically possible. However, the **CLIENT** is responsible for the security, status and legal requirements of its own installation or that of third parties operating on the ship from the connection point owned by **VMG**.
- l) The use of common uses of the shipyard (changing rooms, offices, facilities and parking) must be authorized and/or quoted by **VMG** in accordance with the corresponding rate conditions. In the same way, the use of the same must be done in attention to the *Manual of Good Practices* published by **VMG**.

FIFTH. - PAYMENT AND DELIVERY

- a) The payment conditions will be agreed upon once the quotation is received and accepted. Percentages can be established depending on the technical milestones reached, partial payments or full payments at the beginning or end of the execution of the service. A monthly invoice may be settled with the accrual of the services provided. In general, the payment of all works derived from the grounding and any other service and / or work carried out by **VMG** will always be made before launching.
- b) **VMG** reserves the right to demand full payment of any work or service at the time of its conclusion, regardless of the date of launching of the vessel, unless otherwise agreed by both parties.
- c) If there is any type of discount made by **VMG** on the agreed price, it will be subject to payment on the expiration date. If this period expires, the entire amount will be claimed without a discount applied.
- d) All material owned by the **CLIENT** located in the **VMG** facilities that is not removed within a period of 15 days from the date of departure of the boat, will be considered abandoned and will become the property of **VMG**, unless otherwise agreed.
- e) In the case of delays motivated by *force majeure*, the time committed for the execution of the works or supplies of equipment that may delay the completion of the works object of such executions or supplies, will be extended according to the time of delay caused by these reasons. **VMG** will not be responsible for such delays in the delivery or execution of the works caused by *force majeure* and, consequently, such delays may not be used against **VMG** under any circumstances.
- f) Will be considered delays caused by *force majeure* those that are produced by causes such as war, military mobilization, strikes, lockouts, delays caused by force majeure in the delivery of subcontracted materials, restrictions on importing materials, restrictions in the importation of materials and equipment, fire, sea damage, acts of nature, as well as any others that, caused by causes that could not be foreseen or that were foreseen were unavoidable, have prevented the fulfilment of **VMG's** obligations.
- g) **VMG** will not be liable, in any case, for damages resulting from loss of use or loss of profit-loss of the boat.

SIX. - INSURANCE AND LIMITATION OF LIABILITY

- a) **CUSTOMER LIABILITY.** During the stay at the **VMG** facilities, the vessel and any other property of the **OWNER** or **CLIENT** will continue to be under the **CLIENT's** guardianship and under their risk and responsibility. **VMG** will not have any

no tendrá ninguna responsabilidad frente al **CLIENTE** por pérdidas y/o daños cualquiera que sea su naturaleza y/o causa, salvo las expresamente indicadas en estas Condiciones Generales, durante el tiempo de estancia o reparación, cualquiera que sea su duración, tanto si el buque permanece en seco o a flote dentro de las instalaciones de **VMG**.

- b) RESPONSABILIDAD DEL ASTILLERO.** El Astillero se compromete al empleo de medios materiales y personales de acuerdo a la práctica habitual en la Náutica Deportiva o Reparación Naval, según sea el caso. Los trabajos, equipos suministrados o productos reparados o elaborados en las instalaciones de **VMG**, o en las instalaciones de sus subcontratistas, se entienden entregados desde que abandonan tales instalaciones, incluso si el transporte es efectuado por cuenta del Astillero. **VMG** no responderá de responsabilidad alguna derivada de cualquier pérdida, daño, gasto o coste consecuente o indirecto, o por cualquier pérdida de negocio u oportunidad de negocio, pérdida de uso del buque o pérdida de lucro cesante. Cualquier responsabilidad de **VMG** cesará tras la marcha de la Embarcación/Buque de las instalaciones. Sin perjuicio de cualquier otra disposición estipulada en las condiciones particulares, **VMG** no tendrá, en la medida en que lo permita la legislación vigente, ninguna responsabilidad ante el **CLIENTE**, salvo en caso de negligencia grave o incumplimiento deliberado por su parte o por parte de sus empleados, agentes o subcontratistas y dicha responsabilidad se limitará en cualquier caso al valor del trabajo o servicios prestados.
- c) SEGUROS DEL CLIENTE.**
El **ARMADOR/CLIENTE** está obligado a tener debidamente asegurados:
- I. los daños materiales a la embarcación o buque;
 - II. los daños materiales a la carga, pertrechos y demás bienes propiedad del Cliente o de las empresas subcontratadas del **ARMADOR** o **CLIENTE**;
 - III. los riesgos de Responsabilidad Civil por daños a Terceros incluyendo la Contaminación;
 - IV. los daños personales de la tripulación o sus representantes, incluyendo las empresas subcontratadas por éste durante todo el período de estancia y reparación de la embarcación o buque en el Astillero. En caso de no ser así, el **ARMADOR** asumirá todos los riesgos y gastos que puedan producirse durante su estancia en **VMG**.
- d) SEGUROS DE VMG.**
- I. **VMG** cubrirá su responsabilidad legal ante las posibles averías ocasionadas a las embarcaciones o buques en reparación, bajo cobertura de una póliza de seguro de acuerdo con la "Ships Repairer's Liability Clause", con una entidad aseguradora de reconocida solvencia, hasta un límite de diez millones (10.000.000.-) de euros.
 - II. Los riesgos no cubiertos y aquellos expresamente excluidos por dicha póliza y cláusulas correrán a cargo del **CLIENTE** o **ARMADOR**. En el caso de que el **CLIENTE** o **ARMADOR** desee ampliar estas coberturas, deberá indicarlo por escrito, corriendo la prima extra de su cuenta.
 - III. Si debido a razones de las que **VMG** no es responsable, llegaría a ser imposible el cumplimiento total del encargo de varada y/o reparación, el **ARMADOR** deberá abonar a **VMG** el importe correspondiente a la parte de servicios y obra efectuada.
 - IV. Cualquier prueba o movimiento del buque será realizada bajo la responsabilidad y riesgo del **CLIENTE** o **ARMADOR**. El Astillero no tendrá ninguna responsabilidad sobre las pérdidas o daños del **CLIENTE** o **ARMADOR** como consecuencia de la realización de aquellos movimientos y pruebas.

SÉPTIMA. - DEMORAS Y/O HECHOS DEBIDO A COVID-19

- a) Ambas partes declaran expresamente que saben que el cumplimiento de sus obligaciones bajo este acuerdo puede verse afectado por las consecuencias del COVID-19.
- b) Cualquier hecho resultante del COVID-19 y/o órdenes o normas de gobiernos, autoridades o cuerpos nacionales o internacionales emitidas en relación con el impacto o consecuencias del COVID-19 que pudiesen afectar al desarrollo del acuerdo serán consideradas como una "demora debido a COVID-19".
- c) En caso de ocurrir una demora debida al COVID-19, la parte afectada notificará con prontitud a la otra parte de la ocurrencia del hecho que pudiera demorar el desarrollo del acuerdo, incluyendo pruebas razonables y disponibles de la ocurrencia del hecho que pudiera impedir a una parte cumplir con sus obligaciones en el tiempo acordado, la duración probable de la demora en el desarrollo del acuerdo y el efecto del hecho en las obligaciones de la parte afectada.
- d) No será de aplicación ninguna compensación o pago extra como consecuencia de la demora en el cumplimiento de las obligaciones de las partes bajo el acuerdo debida a demoras y/o hechos resultantes del brote de COVID-19.
- e) Ambas partes harán todo lo razonablemente posible para minimizar los efectos del COVID-19 y mantendrán informada a la otra parte de todos los pasos tomados o a tomar para dicho propósito.

OCTAVA. - DISPOSICIONES GENERALES

- a) En cumplimiento del Reglamento 2016/679 (Reglamento General de Protección de Datos), se le informa de que sus datos serán incorporados a un fichero automatizado, cuyo responsable es Refit & Repair Valencia, S.L. En

responsibility towards the **CLIENT** for losses and / or damages whatever their nature and / or cause, except those expressly indicated in these General Conditions, during the time of stay or repair, whatever its duration, whether the ship remains dry or afloat within **VMG's** facilities.

- b) SHIPYARD LIABILITY.** The Shipyard is committed to the use of material and personal means in accordance with the usual practice in Sports Boating or Naval Repair, as the case may be. The works, equipment supplied, or products repaired or manufactured at **VMG's** facilities, or at the facilities of its subcontractors, are understood to have been delivered as soon as they leave such facilities, even if the transport is carried out on behalf of the Shipyard. **VMG** shall not be liable for any liability arising from any consequential or indirect loss, damage, expense or cost, or for any loss of business or business opportunity, loss of use of the vessel or loss of lost profits. Any responsibility of **VMG** will cease after the departure of the Vessel / Vessel from the facilities. Without prejudice to any other provision stipulated in the conditions, **VMG** will not have, to the extent permitted by current legislation, any liability to the **CLIENT**, except in the event of gross negligence or deliberate non-compliance on its part or on the part of its employees, agents or subcontractors and said liability will be limited in any case to the value of the work or services rendered.
- c) CUSTOMER INSURANCE.**
The **OWNER / CLIENT** is obliged to have duly insured:
- I. material damage to the boat or vessel.
 - II. material damage to cargo, supplies and other goods owned by the Client or by the subcontracted companies of the **OWNER** or **CLIENT**.
 - III. the risks of Civil Liability for damages to Third Parties including Pollution;
 - IV. personal injury to the crew or their representatives, including companies subcontracted by it during the entire period of stay and repair of the boat or ship in the Shipyard. If not, the **OWNER** will assume all risks and expenses that may occur during their stay at **VMG**.
- d) VMG INSURANCE.**
- I. **VMG** will cover its legal responsibility for possible breakdowns caused to vessels or vessels under repair, under the coverage of an insurance policy in accordance with the "Ships Repairer's Liability Clause", with an insurance company of recognized solvency, up to a limit of ten million (10.000.000.-) of Euros.
 - II. The risks not covered and those expressly excluded by said policy and clauses will be borne by the **CLIENT** or **OWNER**. In the event that the **CLIENT** or **OWNER** wishes to extend these coverages, they must indicate it in writing, running the extra premium from their account.
 - III. If, due to reasons for which **VMG** is not responsible, it would become impossible to fully comply with the grounding and / or repair order, the **OWNER** must pay **VMG** the amount corresponding to the part of services and work carried out.
 - IV. Any test or movement of the vessel will be carried out under the responsibility and risk of the **CLIENT** or **OWNER**. The Shipyard will not have any responsibility for the losses or damages of the **CLIENT** or **OWNER** as a consequence of carrying out those movements and tests.

SEVENTH. - DELAYS AND / OR EVENTS DUE TO COVID-19

- a) Both parties expressly declare that they know that compliance with their obligations under this agreement may be affected by the consequences of COVID-19.
- b) Any event resulting from COVID-19 and/or orders or norms from governments, authorities or national or international bodies issued in relation to the impact or consequences of COVID-19 that could affect the development of the agreement will be considered as a "delay due to COVID-19".
- c) In the event of a delay due to COVID-19, the affected party will promptly notify the other party of the occurrence of the event that could delay the development of the agreement, including reasonable and available evidence of the occurrence of the event that could prevent a party to fulfil its obligations in the agreed time, the probable duration of the delay in the development of the agreement and the effect of the fact on the obligations of the affected party.
- d) No compensation or extra payment will be applied as a consequence of the delay in the fulfilment of the obligations of the parties under the agreement due to delays and / or events resulting from the COVID-19 outbreak.
- e) Both parties will do everything reasonably possible to minimize the effects of COVID-19 and will keep the other party informed of all the steps taken or to be taken for said purpose.

EIGHTH. - GENERAL PROVISIONS

- a) In compliance with Regulation 2016/679 (General Data Protection Regulation), you are informed that your data will be incorporated into an

cualquier momento la persona afectada podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando solicitud por escrito y copia del DNI o pasaporte en la dirección antes citada. Estos datos, salvo indicación expresa, podrán ser empleados por la marca comercial **VMG** con las finalidades de gestión de clientes y comunicados comerciales y publicitarios, incluyendo el envío por correo postal o medios electrónicos (correo, SMS o cualquier otro) de comunicaciones comerciales sobre productos, servicios, ofertas, promociones y noticias de **VMG**.

- b) Sin perjuicio de lo anteriormente establecido, para cualquier cuestión litigiosa las partes acuerdan, con renuncia de cualquier otro fuero, someterse expresamente a los Juzgados de lo mercantil de Valencia.
- c) El cliente autoriza a que se puedan practicar grabaciones visuales de los trabajos que se estén desarrollando en la embarcación a los meros efectos de promoción del astillero.
- d) El texto en lengua inglesa que acompaña este texto en castellano, no tiene otra finalidad que la de procurar al **CLIENTE** su comprensión, teniendo validez legal sólo el texto en lengua castellana.

Nota Final: La aceptación de cualquier presupuesto emitido por **VMG** lleva implícita la aceptación de estas Condiciones Generales.

automated file, whose controller is Refit & Repair Valencia, S.L. At any time, the affected person may exercise their rights of access, rectification, cancellation and opposition by submitting a written request and a copy of the DNI or passport at the aforementioned address. These data, unless expressly indicated, may be used by the **VMG** trademark for the purposes of customer management and commercial and advertising communications, including sending by post or electronic means (mail, SMS or any other) of commercial communications about products, services, offers, promotions and news from **VMG**.

- b) Without prejudice to those previously established, for any litigious matter the parties agree, waiving any other jurisdiction, to expressly submit to the Commercial Courts of Valencia.
- c) The client authorizes visual recordings of the work being carried out on the boat to be made for the sole purpose of promoting the shipyard.
- d) The text in English that accompanies this text in Spanish, has no other purpose than to provide the **CLIENT** with its understanding, with only the text in Spanish having legal validity.

Final Note: Acceptance of any quotation issued by **VMG** implies acceptance of these General Conditions.